


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

	Nr.	989
Sitzung vom		Seduta del
	23/11/2021	

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die erneute Gewährung von Beiträgen für Investitionen in Skigebieten, welche aufgrund des Covid-19-bedingten Notstands nicht mehr ausgezahlt worden sind

Oggetto:

Criteri per la riconcessione dei contributi per investimenti in comprensori sciistici che non sono stati più erogati a causa dello stato di emergenza da Covid-19

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt folgende Gesetze, Verwaltungsakte, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis:

Das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sieht Maßnahmen des Landes zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft vor.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. November 2006, Nr. 61, in geltender Fassung, „Durchführungsverordnung über den Bau und Betrieb von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst“, definiert den Begriff „Kleinstskigebiete“.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1432 vom 28. Dezember 2018, in geltender Fassung, sieht Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete vor.

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation aufgrund der Covid-19-Pandemie den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 wurde in Italien ein sechsmonatiger Notstand in Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko, das mit dem Auftreten von Covid-19-bedingten Erkrankungen verbunden ist, ausgerufen. Dieser wurde zuletzt bis zum 31. Dezember 2021 verlängert.

Der Notstand im Zusammenhang mit der Verbreitung von Covid-19 hat die Verabschiedung von verschiedenen Maßnahmen seitens des Präsidenten des Ministerrats zur Eindämmung der Pandemie notwendig gemacht.

Sowohl auf Staats- als auch auf Landesebene wurden dringende Maßnahmen zur wirtschaftlichen Unterstützung zugunsten von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem Covid-19-bedingten epidemiologischen Notstand erlassen, mit dem Ziel, die schwerwiegende, durch die Verlängerung der Einschränkungmaßnahmen entstandene wirtschaftliche Notsituation zu mildern.

Der COVID-19-bedingte Notstand wirkt sich negativ auf das wirtschaftliche und soziale Gefüge Südtirols aus.

Die Auswirkungen trafen auch den Wintertourismus sehr hart und hatten den Ausfall der Skisaison 2020-2021 und somit die Schließung der Skigebiete zur Folge.

Aus diesen Gründen erscheint es zweckmäßig, die Beiträge für Investitionen in Skigebieten gemäß Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung,

La Giunta Provinciale

prende atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

La legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, prevede interventi della Provincia per il sostegno dell'economia.

Il decreto del Presidente della Provincia 13 novembre 2006, n. 61, e successive modifiche, recante *“Regolamento di esecuzione circa la costruzione e l'esercizio di impianti a fune in servizio pubblico”*, definisce la nozione di piccoli comprensori sciistici.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 1432 del 28 dicembre 2018, e successive modifiche, prevede misure volte a sviluppare i comprensori sciistici.

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato l'epidemia da COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale in relazione al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dal COVID-19. Lo stato di emergenza è stato da ultimo prorogato fino al 31 dicembre 2021.

L'emergenza epidemiologica da COVID-19 ha reso necessaria l'emanazione di diversi provvedimenti del Presidente del Consiglio dei Ministri per contrastare la diffusione del virus mediante misure di contenimento.

A livello sia statale sia provinciale sono state adottate misure urgenti di sostegno economico a favore di famiglie, lavoratori e imprese, connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19 e volte a mitigare i gravi disagi economici derivanti dal prolungamento delle limitazioni introdotte.

L'attuale stato di emergenza da COVID-19 ha un impatto negativo sul tessuto economico-sociale della provincia di Bolzano.

I relativi effetti hanno colpito duramente anche il turismo invernale, a causa della mancata apertura della stagione sciistica e la conseguente chiusura dei comprensori sciistici per la stagione invernale 2020-2021.

Per i motivi suesposti si ritiene necessario riconcedere ai beneficiari i contributi per investimenti in comprensori sciistici ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4,

welche nicht mehr ausgezahlt worden sind, da die Frist gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, abgelaufen war, den Anspruchsberechtigten erneut zu gewähren.

Die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest. Artikel 55 regelt die Beihilfen für Sportinfrastrukturen und multifunktionale Freizeitinfrastrukturen.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, sieht Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen und örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen vor.

Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. August 2021, Nr. 9, „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021 und für den Dreijahreszeitraum 2021-2023“, sieht vor: „Angesichts der nicht erfolgten Öffnung der Skiwintersaison 2020/2021 für die Öffentlichkeit auf Grund des Covid-19-Notstandes kann zugunsten von Empfängern von Beiträgen für Investitionen in Skigebieten gemäß Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, welche nicht mehr ausbezahlt werden können, da die Frist gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, abgelaufen ist, der Beitrag erneut gewährt werden, wobei der im Jahr 2019 für dieselben Investitionen eingereichte Antrag weiterhin aufrecht bleibt.“

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, steht es der Landesregierung zu, die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art zu erlassen und die Modalitäten für deren Auszahlung sowie die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind, zu bestimmen.

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten in Höhe von 1.200.400 Euro erfolgt im Rahmen der bereitgestellten Mittel auf dem Haushaltskapitel U14012.0000 des Landeshaushaltes für das Finanzjahr 2021.

e successive modifiche, che non sono stati più erogati, essendo scaduti i termini di cui all'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche.

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato. L'articolo 55 disciplina gli aiuti per le infrastrutture sportive e le infrastrutture ricreative multifunzionali.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, prevede disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

L'articolo 7, comma 1, della legge provinciale 19 agosto 2021, n. 9, recante *"Disposizioni collegate all'assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2021 e per il triennio 2021-2023"*, prevede di concedere nuovamente un contributo ai beneficiari dei contributi per investimenti in comprensori sciistici ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, che, in seguito alla mancata apertura al pubblico della stagione sciistica invernale 2020/2021 a causa dello stato di emergenza epidemiologica da Covid-19, non sono stati più erogati, essendo scaduti i termini di cui all'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche; resta salva la domanda di concessione del contributo presentata nell'anno 2019 per i medesimi investimenti.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, compete alla Giunta provinciale predeterminare i criteri per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa da presentarsi a tale scopo.

Alla copertura degli oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 1.200.400 euro, si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati sul capitolo U14012.0000 del bilancio provinciale 2021.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die „*Richtlinien für die erneute Gewährung von Beiträgen für Investitionen in Skigebieten, welche aufgrund des Covid-19-bedingten Notstands nicht mehr ausgezahlt worden sind*“ gemäß Anlage A, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

1. di approvare i "*Criteri per la riconcessione dei contributi per investimenti in comprensori sciistici che non sono stati più erogati a causa dello stato di emergenza da Covid-19*" di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht und der Europäischen Kommission übermittelt.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e comunicata alla Commissione europea.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

ALLEGATO A

Richtlinien für die erneute Gewährung von Beiträgen für Investitionen in Skigebieten, welche aufgrund des Covid-19-bedingten Notstands nicht mehr ausgezahlt worden sind

Criteri per la riconcessione dei contributi per investimenti in comprensori sciistici che non sono stati più erogati a causa dello stato di emergenza da Covid-19

1. Teil

Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beiträgen für Investitionen in Skigebieten in Anwendung von Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. August 2021, Nr. 9, „*Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021 und für den Dreijahreszeitraum 2021-2023*“. Ziel ist es, die Wiedenzulassung von Beiträgen für Investitionen zu regeln, welche nicht innerhalb der ordentlichen Frist ausgezahlt werden konnten, weil die Skigebiete infolge des Covid-19-Notstandes in der Wintersaison 2020/2021 nicht für das Publikum geöffnet waren.

Artikel 2

Kategorien von Skigebieten

1. Die Skigebiete werden folgendermaßen klassifiziert:

a) **Kategorie A:** lokale Kleinstskigebiete, die nicht im internationalen Wettbewerb stehen, und Dorflifte. Diese Kategorie umfasst:

1) Kleinstskigebiete laut Dekret des Landeshauptmanns vom 13. November 2006, Nr. 61 (Durchführungsverordnung über den Bau und Betrieb von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst), in geltender Fassung, und zwar Skigebiete, die in der Regel eine Gesamtförderleistung von nicht mehr als 5.500 Personen pro Stunde aufweisen. Für die Berechnung der Gesamtförderleistung werden Zubringeranlagen ohne eigene Abfahrtspiste nicht berücksichtigt,

2) Dorflifte laut Anhang G zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. November 2006, Nr. 61, in geltender Fassung,

Parte I

Disposizioni generali

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per investimenti in comprensori sciistici in applicazione dell'articolo 7, comma 1, della legge provinciale 19 agosto 2021, n. 9, recante "*Disposizioni collegate all'assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2021 e per il triennio 2021-2023*" allo scopo di riconcedere i contributi per investimenti non erogati entro i termini ordinari in seguito alla mancata apertura al pubblico della stagione sciistica invernale 2020/2021 a causa dello stato di emergenza da Covid-19

Articolo 2

Categorie dei comprensori sciistici

1. I comprensori sciistici sono classificati come di seguito indicato:

a) **categoria A:** piccoli comprensori sciistici locali che non sono in una situazione di concorrenza internazionale e impianti di risalita di paese. In questa categoria sono ricompresi:

1) i piccoli comprensori sciistici come definiti dal decreto del Presidente della Provincia 13 novembre 2006, n. 61 (Regolamento di esecuzione circa la costruzione e l'esercizio di impianti a fune in servizio pubblico) e successive modifiche, e cioè i comprensori sciistici con una portata complessiva di norma non superiore a 5.500 persone all'ora. Ai fini del calcolo della portata complessiva non si considerano gli impianti di arroccamento senza una propria pista da sci;

2) gli impianti di risalita di paese di cui all'allegato G) al decreto del Presidente della Provincia 13 novembre 2006, n. 61, e successive modifiche;

b) **Kategorie B:** lokale Skigebiete, die nicht im internationalen Wettbewerb stehen. Als solche gelten Skigebiete, die

1) nicht mehr als 2.000 kommerzielle Gästebetten für Skifahrer verzeichnen und für die eine Anzahl von Wochenskipässen verkauft wird, die unter 15 Prozent der Gesamtanzahl der verkauften Skipässe, bezugnehmend auf den Durchschnitt der letzten drei Jahre, liegt; als Wochenskipässe gelten jene für 5, 6, 7 und 8 Tage, oder

2) weniger als drei Anlagen aufweisen, mit einer schrägen Länge von höchstens 3.000 m, oder Kleinstskigebiete mit einer Gesamtförderleistung von in der Regel nicht mehr als 5.500 Personen pro Stunde sind,

c) **Kategorie C:** lokale Skigebiete, die im internationalen Wettbewerb stehen. Die Anlagen dieser Kategorie sind in folgende Unterkategorien laut Artikel 2 Absatz 1 Kategorie C der Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 873 vom 10 November 2020 „*Änderung der Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen*“, und laut Anhang 1 desselben Beschlusses unterteilt:

1) C1: Anlagen eines kleinen bis mittleren Skigebietes mit Gesamtförderleistung von weniger als 20.000 Personen pro Stunde,

2) C2: Anlagen eines mittelgroßen Skigebietes mit Gesamtförderleistung zwischen 20.000 und 50.000 Personen pro Stunde,

3) C3: Anlagen eines großen Skigebietes mit Gesamtförderleistung von mehr als 50.000 Personen pro Stunde.

2. Wird ein Skigebiet mit einem anderen Skigebiet seilbahntechnisch verbunden, so bleibt es bei Überschreitung der Gesamtförderleistung für eine Übergangsphase von drei Wintersaisons in derselben Kategorie.

Artikel 3

Art und Rahmen der Beihilfe

1. Die Beihilfe wird in Form eines Verlustbeitrags gewährt und ist vereinbar mit den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (Wettbewerbsrecht), mit der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni

b) **categoria B:** comprensori sciistici locali che non sono in una situazione di concorrenza internazionale. Sono i comprensori sciistici che:

1) non contano più di 2.000 posti letto alberghieri per sciatori e in cui si vende un numero di skipass settimanali inferiore al 15 per cento del numero totale di skipass, con riferimento alla media degli ultimi tre anni. Si considerano skipass settimanali quelli da 5, 6, 7 o 8 giorni; oppure

2) contano meno di tre impianti, per una lunghezza inclinata non superiore a 3.000 m, oppure che sono piccoli comprensori sciistici con una portata complessiva di norma non superiore a 5.500 persone all'ora;

c) **categoria C:** comprensori sciistici locali che sono in una situazione di concorrenza internazionale. Gli impianti di tale categoria sono suddivisi nelle seguenti sottocategorie di cui all'articolo 2, comma 1, Categoria C, dell'Allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 873 del 10 novembre recante "*Modifica dei criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammmodernamento degli impianti a fune*", nonché di cui all'allegato 1 della stessa deliberazione:

1) C1: impianti appartenenti a comprensori sciistici medio-piccoli, con portata oraria complessiva inferiore a 20.000 persone all'ora;

2) C2: impianti appartenenti a comprensori sciistici, con portata oraria complessiva compresa tra 20.000 e 50.000 persone all'ora;

3) C3: impianti appartenenti a grandi comprensori sciistici, con portata oraria complessiva superiore a 50.000 persone all'ora.

2. Se un comprensorio sciistico viene collegato ad un altro comprensorio sciistico tramite un impianto a fune e si supera la portata complessiva, esso rimane nella stessa categoria per un periodo transitorio di tre stagioni invernali.

Articolo 3

Tipologia e ambiti di agevolazione

1. Le agevolazioni sono concesse in forma di contributo a fondo perduto e sono compatibili con gli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (diritto alla concorrenza), con il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno

2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt sowie mit der geltenden Verordnung zur Regelung der De-minimis-Beihilfen.

2. Diese Richtlinien werden zeitgerecht der Europäischen Kommission übermittelt.

Artikel 4

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Beihilfen im Sinne dieser Richtlinien haben Unternehmen, die zum Bezug von Beiträgen für Investitionen in Skigebieten gemäß Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, berechtigt sind, welche nicht mehr ausbezahlt worden sind, da die Frist gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, Ende 2020 abgelaufen ist.

2. Unternehmen in Schwierigkeiten laut Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 sind von den Beihilfen laut diesen Richtlinien ausgeschlossen.

3. Von den Beihilfen laut diesen Richtlinien ausgeschlossen sind ferner Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund einer früheren Entscheidung der Europäischen Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

4. Von den Beihilfen ausgeschlossen sind auch Unternehmen, die Beihilfen, welche von der öffentlichen Verwaltung im Sinne von Artikel 16 der Verordnung (EU) 2015/1589 des Rates vom 13. Juli 2015 über besondere Vorschriften für die Anwendung von Artikel 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union zurückgefordert werden müssen, nicht zurückgezahlt bzw. nicht auf ein Sperrkonto eingezahlt haben.

Artikel 5

Einreichung der Beitragsanträge

1. In Anwendung von Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. August 2021, Nr. 9, bleiben die im Jahr 2019 für dieselben Investitionen eingereichten Anträge weiterhin aufrecht.

Artikel 6

Gewährung der Beiträge

2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno, nonché con il vigente regolamento per la disciplina degli aiuti «de minimis».

2. I presenti criteri saranno comunicati alla Commissione europea in tempo utile.

Articolo 4

Beneficiari

1. Possono beneficiare delle agevolazioni di cui ai presenti criteri i beneficiari dei contributi per investimenti in comprensori sciistici ai sensi della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, che non sono stati più erogati, in quanto a fine 2020 sono decorsi i termini di cui all'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1.

2. Non possono beneficiare delle agevolazioni di cui ai presenti criteri le imprese in difficoltà di cui all'articolo 2 del regolamento (UE) n. 651/2014.

3. Non possono inoltre beneficiare delle agevolazioni di cui ai presenti criteri le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara un aiuto illegittimo e incompatibile con il mercato interno.

4. Sono altresì escluse da queste agevolazioni le imprese che non hanno rimborsato o depositato in un conto bloccato gli aiuti che l'ente pubblico è tenuto a recuperare ai sensi dell'articolo 16 del regolamento (UE) 2015/1589 del Consiglio, del 13 luglio 2015, recante modalità di applicazione dell'articolo 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Articolo 5

Presentazione delle domande di contributo

1. In applicazione dell'articolo 7, comma 1, della legge provinciale 19 agosto 2021, n. 9, resta salva la domanda presentata nell'anno 2019 per i medesimi investimenti.

Articolo 6

Concessione dei contributi

1. Die im Jahr 2019 beantragten Beiträge, die genehmigt, aber bis zum 31.12.2020 nicht abgerechnet und folglich nicht ausgezahlt wurden, werden für dieselben Investitionsprojekte mit finanziellen Mitteln, die für das Jahr 2021 bereitgestellt wurden, erneut genehmigt.

2. Der zuständige Abteilungsdirektor/Die zuständige Abteilungsdirektorin verfügt mit Dekret die Gewährung des Beitrages oder die Ablehnung des Antrags.

3. Das zuständige Landesamt bestätigt schriftlich, dass der Beitrag gewährt wurde.

Artikel 7

Auszahlung der Beiträge

1. Die Endabrechnung der Ausgaben muss beim zuständigen Landesamt bis zum Ende des Jahres eingereicht werden, das auf die Gewährungsmaßnahme oder auf die Anlastung der Ausgabe folgt. Wird die Endabrechnung nicht fristgerecht eingereicht, so wird der Beitrag widerrufen.

2. Der Auszahlungsantrag muss auf eigenen, von der zuständigen Landesabteilung bereitgestellten Vordrucken abgefasst und per PEC im PDF-Format an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse übermittelt werden: industrie.industria@pec.prov.bz.it.

3. Die Auszahlung des Beitrages für Investitionen erfolgt auf der Grundlage der Endabrechnung und sofern das durchgeführte Vorhaben mit jenem laut Antrag übereinstimmt.

4. Die Summe der zugelassenen Ausgaben darf nicht die im Antrag veranschlagte Summe überschreiten.

5. Überschreiten die in der Endabrechnung angeführten Ausgaben jene, die im Antrag veranschlagt wurden, so werden sie von Amts wegen gekürzt.

6. Liegen die tatsächlich getätigten Ausgaben unter den zugelassenen, wird der auszuzahlende Beitrag proportional gekürzt und auf der Grundlage der effektiv getätigten Ausgaben neu berechnet.

7. Als gültige Ausgabenbelege gelten Kauf- oder Leasingverträge, Rechnungen und Honorarnoten, die nach Antragstellung ausgestellt wurden und mit ordnungsgemäßen Zahlungsbelegen versehen sind, wie von den einschlägigen nationalen und EU-Bestimmungen vorgeschrieben. Im Fall von Kauf- oder Leasingverträgen muss die

1. I contributi concessi e non erogati a fronte delle domande presentate nel corso dell'anno 2019, e le cui spese non sono state rendicontate entro il 31.12.2020, vengono nuovamente concessi, per il medesimo progetto di investimento, a valere sui fondi stanziati nell'anno 2021.

2. Il direttore/La direttrice della ripartizione provinciale competente dispone con decreto la concessione del contributo ovvero il rigetto della domanda.

3. L'ufficio competente conferma per iscritto che il contributo è stato concesso.

Articolo 7

Liquidazione dei contributi

1. Il rendiconto finale di spesa va presentato all'ufficio provinciale competente entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa. Se la presentazione del rendiconto finale non avviene entro il termine previsto, il contributo è revocato.

2. La domanda di liquidazione deve essere redatta sulla modulistica appositamente predisposta dalla ripartizione provinciale competente e deve essere presentata in formato PDF, via PEC, alla seguente casella di posta elettronica certificata: industrie.industria@pec.prov.bz.it.

3. La liquidazione del contributo per investimenti avviene sulla base del rendiconto finale di spesa e solo se il progetto realizzato corrisponde a quello previsto nella domanda.

4. La somma della spesa ammessa non può superare la somma preventivata e indicata nella domanda di contributo.

5. Se la somma indicata nel rendiconto finale di spesa supera quella preventivata nella domanda, le spese sono decurtate d'ufficio.

6. Se la spesa effettivamente sostenuta risulta inferiore a quella ammessa, il contributo da liquidarsi è proporzionalmente ridotto e ricalcolato sulla spesa effettivamente sostenuta.

7. Sono considerati validi documenti di spesa i contratti di compravendita o di leasing, nonché le fatture e note onorarie emesse dopo la data di presentazione della domanda e regolarmente quietanzate, come prescritto dalle norme fiscali vigenti a livello nazionale e di Unione europea. In caso di contratti di compravendita o di leasing, la stipula degli

Unterzeichnung nach Antragstellung erfolgen. Bei Leasingverträgen ist der Erwerb des Leasingobjekts vorgeschrieben. Die geförderten Güter, mit Ausnahme der durch Leasingverträge finanzierten Investitionen, müssen im Register der abschreibungsfähigen Güter eingetragen werden. Bei baugenehmigungspflichtigen Arbeiten, Neubau oder Erweiterung der Beschneiungsanlage (Druckleitung) müssen, zusammen mit den Ausgabebelegen, das Protokoll über die durchgeführte Druckprüfung nach der Verlegung der Druckrohre und die Bescheinigung, auch Typenprüfung, für die verwendeten Druckrohre gemäß den geltenden Rechtsvorschriften vorgelegt werden.

8. Ausgleichsverrechnungen sind nicht zulässig.

9. Aus den eingereichten Ausgabenbelegen müssen die einzelnen Posten und Beträge ersichtlich sein, aus denen sich die Gesamtsumme zusammensetzt.

10. Die förderfähige Ausgabensumme ist auf 500 Euro abzurunden.

11. Zur Begutachtung der Anträge kann das zuständige Landesamt technische Gutachten und Schätzungen einholen.

12. Die Überprüfung der Anträge erfolgt auch auf der Grundlage von Eigenerklärungen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.

13. Wird das Unternehmen in der Zeitspanne zwischen Antragstellung und Auszahlung der Beihilfe übertragen oder einverleibt, geht die Beihilfe auf den Rechtsnachfolger über. Der Rechtsnachfolger muss die Beihilfevoraussetzungen besitzen und die wirtschaftliche Tätigkeit in Südtirol fortführen. Er muss zudem die vorgesehenen Pflichten übernehmen und einhalten.

14. Der Direktor/Die Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt die Auszahlung der Beihilfe.

Artikel 8

Pflichten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie müssen außerdem die Vorsorgebeiträge auch für alle mitarbeitenden Familienmitglieder einzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind.

stessi deve avvenire dopo la data di presentazione della domanda. Nel caso di contratti di leasing è obbligatorio il riscatto del bene locato. I beni agevolati, ad esclusione degli investimenti finanziati con contratti di leasing, devono essere iscritti nel registro dei beni ammortizzabili. In caso di interventi soggetti a titolo abilitativo, di lavori di costruzione o ampliamento dell'impianto di innevamento (condotte a pressione), devono essere presentati, insieme ai documenti di spesa, il verbale della prova di tenuta di pressione delle tubazioni dopo la loro posa in opera e il certificato attestante la prova di tenuta, anche prova tipo, delle tubazioni utilizzate ai sensi della normativa vigente.

8. Non sono ammesse forme di compensazione.

9. Dalla documentazione di spesa presentata devono risultare le singole voci di spesa con gli importi che compongono la somma totale.

10. La spesa ammessa va arrotondata ai 500 euro inferiori.

11. Per la valutazione delle domande, l'ufficio provinciale competente può avvalersi di pareri tecnici e stime.

12. La verifica delle domande è effettuata anche sulla base di autodichiarazioni ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

13. Se nel periodo che intercorre tra la presentazione della domanda e la liquidazione dell'agevolazione l'azienda viene trasferita o incorporata, l'agevolazione è trasferita ai successori. Il successore deve possedere i requisiti per accedere all'agevolazione e proseguire l'attività economica in provincia di Bolzano. Deve inoltre assumere in proprio gli obblighi previsti e rispettarli.

14. Il direttore/La direttrice dell'ufficio provinciale competente dispone la liquidazione dell'agevolazione.

Articolo 8

Obblighi

1. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché le norme in materia di previdenza. Devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'azienda e che risultano privi di un'altra assicurazione pensionistica.

2. Die Begünstigten sind verpflichtet, bei sonstigem Widerruf der Beihilfe, dem zuständigen Landesamt die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die dieses für die Prüfung der Beitragsvoraussetzungen als zweckmäßig erachtet.

3. Die unten genannten Pflichten gelten auch als erfüllt, wenn die geförderten Güter mit anderen Gütern ausgetauscht werden, welche ähnliche Eigenschaften aufweisen wie die ursprünglichen. Der Austausch muss innerhalb von 180 Tagen ab Verkauf oder Abtretung der ursprünglichen Güter mit einem mindestens gleichwertigen Gut erfolgen. Die neuen Güter dürfen nicht nochmals gefördert werden und unterliegen den auf den ausgetauschten Gütern lastenden Bindungen.

4. Für die gemäß diesen Richtlinien geförderten Güter verpflichtet sich der Begünstigte, deren wirtschaftliche Zweckbestimmung für die unter den folgenden Buchstaben angeführten Zeiträume nicht zu ändern. Für dieselben Zeiträume gilt, dass diese Güter nicht veräußert oder vermietet werden dürfen, dass der Betrieb, dem sie gehören, nicht verpachtet werden darf und dass nicht die Verfügbarkeit durch die Einräumung dinglicher Rechte übertragen werden darf:

a) bei beweglichen Gütern und bei nicht genehmigungspflichtigen Arbeiten **drei Jahre** ab Ausstellung des letzten Ausgabenbelegs oder, bei Leasingverträgen, ab dem Datum des Übergabeprotokolls,

b) bei genehmigungspflichtigen Bauarbeiten **zehn Jahre** ab Ausstellung der Benützungsgenehmigung oder ab Datum des Kaufvertrags oder, bei Leasingverträgen, ab Datum des Abnahmeprotokolls.

5. Bei vorzeitiger Abtretung des geförderten Gutes muss die Finanzierung vorzeitig getilgt werden.

6. Wird die wirtschaftliche Zweckbestimmung für den in Absatz 4 vorgeschriebenen Zeitraum nicht beibehalten, so wird jener Teil der Beihilfe widerrufen, welcher der Restdauer des fünf- oder zehnjährigen Zeitraums entspricht.

7. Werden Investitionen mittels Leasing getätigt, müssen die Begünstigten die Güter bei Vertragsende erwerben, andernfalls wird die gesamte Beihilfe widerrufen.

Artikel 9

Kontrollen und Sanktionen

2. I beneficiari sono tenuti, pena la revoca dell'agevolazione, a mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione del contributo.

3. Gli obblighi di cui sotto si intendono assolti anche in caso di sostituzione dei beni agevolati con altri aventi caratteristiche simili a quelle dei beni originari. La sostituzione deve avvenire entro 180 giorni dall'alienazione o dalla cessione del bene originario con un bene almeno di pari valore. Il nuovo bene non può essere ammesso ad altre agevolazioni ed è soggetto ai vincoli ancora gravanti sul bene sostituito.

4. Per i beni agevolati sulla base dei presenti criteri, il beneficiario si obbliga a non mutarne la destinazione economica per i periodi di seguito elencati. Per i medesimi periodi elencati nelle lettere seguenti, i beni anzidetti non possono essere alienati, dati in affitto, né l'azienda alla quale appartengono può essere data in affitto, né può esserne trasferita la disponibilità tramite la costituzione di diritti reali:

a) nel caso di beni mobili e lavori non soggetti a titolo abilitativo, **tre anni** dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa o dalla data del verbale di consegna in caso di contratti di leasing;

b) nel caso di opere soggette a titolo abilitativo, **dieci anni** dalla data della licenza d'uso o del contratto di compravendita ovvero, in caso di contratti di leasing, dalla data del verbale di collaudo.

5 In caso di cessione anticipata del bene agevolato, il finanziamento deve essere estinto anticipatamente.

6. Il mancato rispetto del vincolo di destinazione economica di cui al comma 4 comporta la revoca di quella parte dell'agevolazione che corrisponde alla durata residua del periodo quinquennale o decennale.

7. Nel caso di investimenti effettuati tramite leasing, è obbligatorio il riscatto finale da parte dei beneficiari dei beni oggetto dei relativi contratti, pena la revoca dell'intera agevolazione.

Articolo 9

Controlli e sanzioni

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Vorhaben zu prüfen, führt das zuständige Landesamt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens **8 Prozent** der geförderten Vorhaben durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl erfolgt durch das Los anhand der Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Beiträge.

3. Mit den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, Pflichtinformationen zu liefern. Zudem wird damit überprüft, ob die Investitionen und Vorhaben jenen Zwecken dienen, für welche die Beihilfe gewährt wurde.

4. Das zuständige Landesamt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. Mit der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen beizubringen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

5. Unbeschadet der geltenden Bestimmungen für die Fälle von unrechtmäßiger Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen hat die festgestellte Übertretung von Artikel 8 den Widerruf der Beihilfe und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrags zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge. Das gesamte Kontrollverfahren samt eventueller Verhängung von Sanktionen muss innerhalb der vom Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

6. Die Nichteinhaltung von Artikel 9 Absatz 4 hat den Widerruf der Beihilfe im Verhältnis zum Zeitraum, der bis zum Ablauf der vorgesehenen Frist verbleibt, zur Folge. Werden bei Leasinginvestitionen die betreffenden Güter nicht erworben, so wird die gesamte Beihilfe widerrufen.

7. Die von den zuständigen Einrichtungen festgestellte Verletzung von lokalen und nationalen Kollektivverträgen oder der Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz oder über Rentenversicherungen für mitarbeitende Familienmitglieder hat den Widerruf der gesamten Beihilfe zur Folge.

1. Per verificare la regolare attuazione dei progetti ammessi ad agevolazione, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno **l'8 per cento** dei progetti agevolati; a questi si aggiungono i casi che l'ufficio ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione dei casi da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio dall'elenco dei contributi liquidati nell'anno di riferimento.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare se i beneficiari hanno presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero se hanno omesso di fornire informazioni dovute. Esso serve inoltre a verificare che gli investimenti e le iniziative agevolate siano stati effettuati per gli scopi per i quali l'agevolazione è stata concessa.

4. L'ufficio provinciale competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione i beneficiari sono inoltre invitati a produrre la documentazione necessaria al controllo. Se necessario, questo potrà essere effettuato anche mediante sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui all'articolo 8 comporta la revoca dell'agevolazione e la sua restituzione, maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data della sua erogazione. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale emissione di un provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio.

6. Il mancato rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 9, comma 4, determina la revoca dell'agevolazione in proporzione al periodo di tempo mancante alla scadenza del termine previsto. Nel caso di investimenti in leasing, il mancato riscatto del bene locato comporta la revoca dell'intera agevolazione.

7. La violazione – accertata dalle strutture competenti – di contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, di normative in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché in materia di assicurazioni pensionistiche per i collaboratori familiari comporta la revoca dell'intera agevolazione.

Artikel 10

Nicht beihilfefähige Dienstleistungen

1. Nicht beihilfefähig ist die Erbringung von Dienstleistungen unter Eheleuten, Verwandten in gerader Linie bis zum dritten Grad, zwischen Partner- oder verbundenen Gesellschaften, zwischen einer Gesellschaft und ihren Gesellschaftern sowie zwischen Gesellschaften, an denen dieselben Personen beteiligt sind.

2. Werden Dienstleistungen zwischen Gesellschaften erbracht, an denen nur teilweise dieselben Gesellschafter bzw. Eheleute oder Verwandte in gerader Linie bis zum dritten Grad beteiligt sind, so kann nur jener Anteil zur Beihilfe zugelassen werden, der dem Gesellschaftsanteil der Gesellschafter entspricht, die nicht an der dienstleistungserbringenden Gesellschaft beteiligt sind bzw. die nicht mit den Gesellschaftern derselben verheiratet oder verwandt sind.

Artikel 11

Nicht beihilfefähige Investitionsvorhaben und Ausgaben

1. Nicht beihilfefähig sind:

- a) Investitionen, die nicht im Register der abschreibungsfähigen Güter eingetragen sind, mit Ausnahme der durch Leasingverträge finanzierten Investitionen,
- b) ordentliche Instandhaltungsarbeiten,
- c) Lease-Back-Geschäfte.

Artikel 12

Mindestausgabe

1. Die zulässige Mindestausgabe für einen Antrag auf Beitrag für Investitionen beträgt 15.000,00 Euro.

Artikel 13

Gültigkeit

1. Diese Richtlinien gelten für Anträge, die ab dem 1. Jänner 2019 und bis zum 31. Dezember 2019 beim zuständigen Landesamt eingereicht wurden.

Articolo 10

Servizi non ammessi ad agevolazione

1. Non è ammessa ad agevolazione la fornitura di servizi fra coniugi, fra parenti in linea retta entro il terzo grado, fra società associate o collegate, fra una società e i propri soci ovvero fra società costituite dagli stessi soci.

2. In caso di fornitura di servizi fra società costituite solo in parte dagli stessi soci ovvero da coniugi o parenti in linea retta entro il terzo grado, può essere ammessa ad agevolazione solo la parte che corrisponde alla quota societaria dei soci non facenti parte della società che fornisce il servizio o non legati da vincoli di matrimonio o parentela ai soci della società stessa.

Articolo 11

Progetti di investimento e spese non ammessi ad agevolazione

1. Non sono ammessi ad agevolazione:

- a) gli investimenti non iscritti nel registro dei beni ammortizzabili, ad esclusione degli investimenti finanziati con contratti di leasing;
- b) gli interventi di manutenzione ordinaria;
- c) le operazioni di lease back;

Articolo 12

Limite minimo di spesa

1. Il limite minimo di spesa ammesso per una domanda di contributo per investimenti è di 15.000,00 euro.

Articolo 13

Validità

1. I presenti criteri trovano applicazione per le domande presentate presso l'ufficio provinciale competente nel periodo compreso fra il 1° gennaio 2019 e il 31 dicembre 2019.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/11/2021 10:46:00 Il Direttore d'ufficio
BUSELLATO CLAUDIA

Der Abteilungsdirektor 16/11/2021 10:49:42 Il Direttore di ripartizione
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/11/2021 13:33:49 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/11/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma